

**СПЕЦІАЛЬНА ОФЕРТА ДЛЯ ОСІБ  
— ШО БЕРУТЬ —  
МІСЬКУ ЗАПОМОГУ**

Шоб набути найбільшій вартости мужеського, жіночого та дітчого одягу, черевки й "робори", кажіть давати собі тикети до стору РАЛФА

ПРИЙДІТЬ ВПЕРЕД ОГЛЯНУТИ НАШ ТОВАР, ЗАКИ ЗАЖАДАЄТЕ ТИКЕТІВ

**RALPH'S**  
614-616 Main St., Winnipeg

**ЩЕ РАЗ НА СЦЕНІ УРДУ ВІННІПЕГУ  
НЕВМИРУЩА ДВАННАЦЯТКА!**

ДРАМАТИЧНО-СПІВАЧКІЙ ГУРТОК ПРИ ВІДЛІІ ТУРФДІМ У ВІННІПЕГУ

— відіграє —

**В СУБОТУ, 21 ЛИСТОПАДА 1931 Р.**  
В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ

славну драму на 5 дії М. Ірчана

**ДВАННАЦЯТЬ**

Немає року, шоб ця драма не грала була в Укр. Роб. Домі у Вінніпегу! Ньюо вінніпегське робітництво шанує шорку роковини смерти революціонерів — Мельничука, Шеремети й Цепка та боротьбу цілої "ДВАННАЦЯТКИ". Цюю драмою шануємо дев'ять роковини смерти цих героїв і цюого року.

Пам'ятайте! На Західній Україні нині шалють наглі суди, як і в 1922 році, коли розстріляла шляхтя Мельничука й Шеремету. Приходіть же громадно в суботу, 21 листопада, до Укр. Роб. Дому.

ВСТУП ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ 25ц., ДЛЯ ДІТЕЙ 10ц.

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8.15 ВЕЧЕРОМ.

**ДВА КОНЦЕРТИ В УКР. РОБ. ДОМІ!**

СТАРАННЯМ ВІДЛІІ ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКІЙ РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКІЙ ДІМ У ВІННІПЕГУ

— відбудуться —

**В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДА 1931 РОКУ**  
В УКР. РОБІТНИЧІМ ДОМІ У ВІННІПЕГУ

ДВА ВЕЛИКІ

**КОНЦЕРТИ**

Дівоча Мандолінова Орхестра з Іст Килдонан влаштує два концерти.

ПОЧАТОК ВІД 7-ОЇ Я 9-ОЇ ГОДИНИ ВЕЧЕРОМ.

ВСТУП ЗА ДОБРОВОЛЬНИМИ ДАТКАМИ.

**СПІШІТЬ НА ДОПОМОГУ СТРАЙКУЮЧИМ  
КРАВЕЦЬКИМ РОБІТНИКАМ У ВІННІПЕГУ!**

ПРИХОДІТЬ:

**1 В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДА Ц. Р.**  
В ГОДИНІ 10-ІЯ РАНО

**КОЛЕКТА ХАТА-В-ХАТУ**

ЯКА ВІДБУВАТИМЕТЬСЯ З УКР. РОБ. ДОМУ

**2 В НЕДІЛЮ, 22-ГО ЛИСТОПАДА Ц. Р.**  
В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ

**КОНЦЕРТ І МУВІНГ ПІКЧЕР**

ЩО ВІДБУДЕТЬСЯ У ПЕЛЕС ТЕАТРІ

СТРАЙКУЮЧИМ КРАВЕЦЬКИМ РОБІТНИКАМ ПОТРІБНА НЕГАЙНА ДОПОМОГА. ВИ МОЖЕТЕ ПОМОЧІ ВИГРАТИ СТРАЖ, ВЗЯВШИ УЧАСТЬ В КОЛЕКТІ Я КОНЦЕРТІ. ПРИХОДІТЬ ГРОМАДНО!

СТРАЙКОВИЙ КОМІТЕТ.

**ТОВАРИШІ! ВІДНОВЛЯЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ НА  
"УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ!"**

**ЛИСТОПАДОВА КАМΠΑНІЯ В КОРИСТЬ  
УКР. РОБ.-ФАРМ. ПРЕСИ**

ІСТ КИЛДОНАН, МАН.

Програма українських масових організацій в Іст Килдонан, Ман., на місяць листопад 1931 року, в користь робітничо-фермерської преси. Кожен підприємство до 21-го листопада починається в годині 8.30 вечером.

21-го ЛИСТОПАДА—в суботу — Драмспівурток при УРД з Транскони, Ман., відіграє ДРАМУ.

22-го ЛИСТОПАДА — в неділю пополуни — ЗАБАВА — вечером МАСОВИЙ ПЕРЕДВИБОРЧИЙ МІТІНГ.

28-го ЛИСТОПАДА—в суботу — Драмспівурток відіграє драму п. н.: "БЕЗРОБІТНІ". Початок в годині 8.30 вечером.

29-го ЛИСТОПАДА—в неділю — Дівоча Мандолінова Орхестра з Вінніпегу дає ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ. Початок в годині 8.30 вечером.

Товариші й товаришки в Іст Килдонан й околиці! Приходіть якнайчисленніше на всі вище згадані підприємства і кличте своїх знайомих до Укр. Роб. Дому в місяці листопад. Весь прихід і підприємств в листопаді призначений в користь робітничо-фермерської преси.

КАСКАТУН, САСК.

Заходом всіх містечквих сил при Укр. Роб. Домі виставляється в місяці листопаді наступуючу програму в користь нашої преси:

22-го ЛИСТОПАДА—в неділю — КОНЦЕРТ-МІТІНГ.

28-го ЛИСТОПАДА—в суботу — виставиться цікаву історичну драму п. н.: "ЗА ПРАВДУ Й ВОЛЮ НАРОДА".

29-го ЛИСТОПАДА—в неділю — УДАРНИЙ КОНЦЕРТ-МІТІНГ на закінчення листопадової кампанії.

Всі новіші підприємства в годині 8.30 вечером. Обовязком всіх робітників та робітниць Каскатуна й околиці прибути на всі ці підприємства, багато навчитися й при тій нагоді дасть належну піддержку своїй пресі.

ОТТАВА, ОНТ.

Плян пресової кампанії на місяць листопад.

21-го ЛИСТОПАДА—в суботу — Відлі Робітничого Запомогового Товариства устроє ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ.

22-го ЛИСТОПАДА—в неділю — Драмспівурток відіграє представлення п. н. "В БАБУСИНІХ ОБИМАХ".

28-го ЛИСТОПАДА—в суботу — ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ й розігравками, яку устроє відлі ТОДОВИРНАЗУ.

29-го ЛИСТОПАДА—в неділю — На закінчення пресової кампанії драмспівурток відіграє представлення: "ВАНТАЖ".

Преском в Оттаві кличе все робітництво даги як найчисленніше піддержку укр. роб.-фарм. пресі.

ЛЕТБРИДЖ, АЛТА.

Мистецька програма на місяць листопад в користь української роб.-фарм. преси. Початок підприємств в год. 8.30 вечером.

21-го ЛИСТОПАДА—в суботу — представлення п. н. "РОДИНА ШТКАРІВ". Вступ 25 центів.

22-го ЛИСТОПАДА—в неділю — КОНЦЕРТ. Програма добра. Виступить також товариш з докладом про значіння української робітничо-фермерської преси в Канаді.

Преском закликає усіх робітників і робітниць приходити на кожне підприємство в місяці листопаді й тим самим причинитись до помочи укр. роб.-фарм. пресі.

КЕЛГАРІ, АЛТА.

Мистецька програма на місяць листопад в користь української робітничо-фермерської преси:

В СУБОТУ, 21 листопада — ЗАБАВА з перекускою і розігравкою.

В НЕДІЛЮ, 22 листопада — КОНЦЕРТ МОЛОДІ.

В СУБОТУ, 28 листопада — представлення, перший раз в Келгарі — "РЕСПУБЛІКА НА КОЛЕСАХ".

В НЕДІЛЮ, 29 листопада — КОНЦЕРТ спільними містечквих силами.

В ПОНЕДІЛОК, 30 листопада — ЗБОРИ всіх наших організацій, читачів нашої преси й симпатиків.

Робкор.

ТІММІНС, ОНТ.

Плян пресової кампанії в користь української робітничо-фермерської преси:

В СУБОТУ, 21 листопада. — Діточа песа в дбох діях з життя Тараса Шевченка і смішна комедія в одній дії, яку відіграють старші.

В НЕДІЛЮ, 22 листопада — Опера в 3-ох діях.

В СУБОТУ, 28 листопада — Відлі Секції Молоді відіграє "МАЛИЙ ГЕРОЙ".

В НЕДІЛЮ, 29 листопада — "ПІДЗЕМНА ГАЛИЧИНА".

В ПОНЕДІЛОК, 30 листопада — На закінчення прескампанії відбудеться добре приспотовлений БАЗАР. Рівнож через цілий місяць кожного вечера відбудуться розігравки в користь преси. Початок підприємств в годині 8 вечером.

МЕДСИН ГЕТ, АЛТА.

Підприємства в місяці листопаді в користь української робітничо-фермерської преси:

22-го ЛИСТОПАДА — в неділю, в годині 2-ій пополуни — МАСОВЕ ВІЧЕ.

22-го ЛИСТОПАДА—в неділю, вечером — КОНЦЕРТ-СВЯТО для шанування 9-их роковин смерти галицьких революціонерів П. Шеремети, С. Мельничука й Ів. Цепка.

29-го ЛИСТОПАДА — в неділю — ПРЕДСТАВЛЕННЯ.

Приходіть всі чисельно. Кличте своїх знайомих!

Преском.

**УВАГА! — ВЕГРЕВИЛ АЛТА. Й ОКОЛИЦЯ!**

Старанням українських робітничо-фермерських організацій при Українськмі Роб.-Фарм. Домі у Вегревил

— відбудеться —

**В ПЯТНИЦЮ Й СУБОТУ 20 І 21 ЛИСТОПАДА 1931 РОКУ  
ВЕЛИКИЙ БАЗАР**

УВЕСЬ ПРИХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ В КОРИСТЬ УКР. РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКОЇ ПРЕСИ.

Базаровий комітет придбає багато гарних і корисних річей, які можна буде набути дуже дешево. Підчас базару приграватиме також музика до танців. Просітьесь робітників і фермерів прибути громадно. Базар буде дуже цікавий.

ПОЧАТОК БАЗАРУ В ГОДИНІ 7-ІЯ КОЖНОГО ВЕЧЕРА

**ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІІ.**

І. С. Торонто, Онт. — Ваше спростовання на допис про те, що "фермер-куркуль лише користь своїй собак чим робітників", в нічому не спростовує тих замітків, що їх подав дописувач на сторінках "УРВ" 15 вересня. Ви покладаєте на особисті непогадування між дописувачем з тим фермером, а ніяк не спростовуєте. В тому ж дописі були подані довгі години праці, недостатне харчування робітників, безперервна праця і т. д.

"Мініоток, Торонто, Онт. — Допис "Треба звернути увагу, що може пократити убивців", в якому пишете про пострляних поліцією майнерів важко містити. В німому ж про самий розстріл та судження майнерів, лише зачепили самою згадкою, далі пишете вже про що нішого з усіма закликами. Такі голосовні дописи не дуже зацікавлюють читачів "УРВ".

Чавіліні, Саскатун, Саск. — "Саскатунська буржуазія дальше депортує робітників до країн чорного фашизму". Допис є на 3 сторони довгий. В змісті того допису можна найти усе, а про те, що ви подали в наголовку, про дальшу депортацію робітників є лише одне-однієке речення і його наводимо дослівно: "Сьогодні, 16 вересня, депортують робітника до Польщі". Це і все, що ви подали про "дальшу депортацію". На 3 сторони допис, а одне речення про те, що говориться в наголовку. Решта ж уяснича з накопичених слів, закликів, погрожувань проти класового ворога.

Змінити основну будову ваших дописів. Пишіть фактами переконливо, не пишть про "усе, загалом" в одному дописові. Маєте намір писати про депортацію, так пишіть же про неї. Не пишіть дописів "на пам'ять", бо виходить завжди одні і той самий зміст.

І. Ю.—чук, Нью Ватерфорд, Н. С. — Лист тов. Чопика від його ріані не буде поміщений. Там же пишеться про самі рішучі справи. За тракторну станицю вже писалося на сторінках "УРВ" далеко докладніше й یرез.

**ПОВІДОМЛЕННЯ**

ВІННІПЕГ, МАН.

НА ДАЛЕКОМУ СХОДІ ІДЕ ВЖЕ ВІГНА — на таку тему буде виголошена доповідь в Укр. Роб. Домі цієї п'ятниці, 20 листопада, в 8.15 години учерої. Приходіть усі на той час до Укр. Роб. Дому у Вінніпегу. Не спізнуйтеся! Освітком.

МІСЯЧНІ ЗБОРИ відлі ТурфДім у Вінніпегу, відбудуться в неділю, 22-го листопада, в годині 2-ій пополуни в Укр. Роб. Домі. Кожен член повинен обовязково прийти.

Заряд.

**ПОВІДОМЛЕННЯ ІО РАЙОНУ**

МІТІНГ всего членства укр. роб. масових організацій у Вінніпегу, що живуть в 10 районі, відбудеться в неділю, 22-го листопада, в годині 10-ій в Укр. Роб. Домі в читальні. Кожен член і кожна членкиня обовязково повинні прийти. Комітет 10 району.

ЗАБАВА в користь базару Боркерс Сентер, відбудеться в четвір, 19-го листопада, в годині 8.30 вечером у Боркерс Сентер. Приходіть чисельно. Допоможіть утримати Боркерс Сентер! Забком групи 7—В.

ЗАБАВА з танцями в користь укр. роб. фарм. преси, відбудеться в четвір, 19-го листопада, в читальній салі Укр. Роб. Дому. Забаву устроє відлі Секції Молоді. До танців буде добра музика. Початок год. 9.30 вечером. Комітет.

СЕЙНТ БОНІФЕЙС, МАН. — ПРО СУЧАСНІ ПОЛІТИЧНІ ДІЇ — це тема доповіді, що її виголошить товариш з Вінніпегу в неділю, в 2.30 години в Укр. Роб. Домі в Сейнті Боніфейс, Ман. Приходіть усі на той час та позайоміть більше з теперішніми подіями у всьому світі. Освітком.

**ПРОГРАМА ОСВІТНОЇ ПРАЦІ В КИЧЕНЕР, ОНТ.**

Теми доповідів, що їх намінив освітком УРФМО в Киченер, Онт. Значіння робітничої преси для трудящих мас — в неділю, 22 листопада. Про польський робітничий рух в Канаді — в неділю 29 листопада. ТурфДім та його діяльність — в неділю, 6 грудня. Наше становище до трьохлітнього руху — в неділю, 13 грудня. Чому жінка робітниця відстала від роб. руху — в неділю, 20 грудня. Життя в монастирських мурах — в неділю, 27 грудня. Розвиток світової господарки в давнину — в неділю, 3 січня. Розвиток світової господарки в теперішніх часах — в неділю, 10 січня. Західна й східна культура — в неділю, 17 січня. Чому існують кризи та безробіття в капіталістичній системі — в неділю, 24 січня. Згадані основні акроніми — в неділю, 31 січня. Освітком.

Ви — що коротаєте дні Вашого життя при вських вартатах праці, як на землі так і в глибоких норах підземелля, пишіть до "Українських Робітничих Вістей" про все те, що з Вами й кругом Вас діється.

**Др. В. ЧАСНИЙ**  
ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.)  
з практикою в шпиталях в Монреалі і Ст. Боніфейс.  
417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG — PHONE 55 866  
(На місці д-ра Герцабека.)  
Урядом також вчерани.

**ПРОБИ ДВАННАЦЯТЬ**  
Подаємо до відома всім аматорам, що беруть участь в драмі "Дванацять", що проби відбудуться:  
В п'ятницю, 20 листопада, генеральна проба всіх дій, за винятком 4-ої.  
Проби починаються в 8-й годині вечером. Просимо всіх приходити на час.

ІСТ КИЛДОНАН, МАН.  
"ВАНТАЖ" — робітнича драма на три дії, яку відіграє драмспівурток при відлі ТурфДім з Транскони, Ман., на сцені Укр. Роб. Дому в Іст Килдонан, в суботу, 21-го листопада. Штука гарна й захоплююча. Її повинні бачити всі українські робітники і робітниці Іст Килдонан. Вступ лише 25 і 10 ц. Початок рівно в годині 8.30 вечером. Приходіть громадно і приходіть на час!  
Драмспівурток.

МАСОВЕ ВИБОРЧЕ ВІЧЕ в Іст Килдонан, Ман., відбудеться в неділю, 22-го листопада, в годині 8-10 вечером в Укр. Роб. Домі. Промовці висвітлять значіння виборів і чому робітництво повинно голосувати на дієвних робітничих кандидатів, номінованих комуністичною партією. Запрошуеться робітників і робітниць взяти чесельну участь в цім мітінгу й познайомитися з програмою негайних домагань робітничої класи.  
Вибірчий комітет.

ЗАБАВА з танцями в користь укр. роб.-фарм. преси, відбудеться в неділю, 22-го листопада, в 2-ій годині пополуни в Укр. Роб. Домі в Іст Килдонан. Забаву устроє 2-ий район. На забаві гратиме добрий музикант. Приходіть на забаву провести весело час і допомогти нашій пресі в листопаді.  
Район 2.

БРУКЛЕНДС, МАН.  
МАСОВЕ ВІЧЕ робітників і робітниць у Бруклендс, Ман., відбудеться в неділю, 22-го листопада, в 2-ій годині пополуни, п. ч. 1904 Пасифік вулиці. На вім буде промовляти представлення Центрального Комітету Жінсекції з Вінніпегу. Просітьесь всіх робітниць і робітників з Бруклендс і Вестон прибути чисельно.  
Заряд.

ТРАНСКОНА, МАН.  
ТОВАРИСКА ЗАБАВА устроюється старанням Преском у користь української робітничо-фермерської преси, в суботу, 21-го листопада, в Укр. Роб. Домі. Тому, що ця забаву устроє Преском в користь преси, просітьесь всіх членів і членкинь наших організацій прийти на цю забаву чисельно й обовязково. Запрошуеться всіх українських робітників і робітниць прибути на цю забаву масово. Вступ лише 25 ц. На забаві буде пригравати добра музика. Початок в годині 8-ій вечером. Приходіть всі й приходіть на час! Мисінь листопад є місяцем кампанії в користь нашої преси. Постарайтесь всі виповини свої задегі переладати, здобуйте нових переладатків для нашої преси, збирайте пресовий фонд на підмогу нашої преси та приходіть на всі підприємства в користь нашої преси. Всі на-поміч, всі!  
Преском.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ  
Оцим повідомляємо всіх наших дотеперішніх і майбутніх костюмерів, що від 1-го грудня цего року РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКА КНИГАРНЯ ПЕРЕНОСИТЬСЯ з дотеперішого її приміщення під числом 600 Селкірк Евіню до нового і більшого приміщення під числом 563 Селкірк Евіню, Вінніпег, Ман.  
Просимо всіх від тепер адресувати листи або особисто заходити на таку адресу:  
WORKERS and FARMERS BOOK STORE  
563 Selkirk Avenue  
Winnipeg — Manitoba

УКРАЇНСЬКА РОБІТНИЧА МАСАРНЯ І БУЧЕРНЯ В ЕДМОНТОНІ.  
Виробляємо всякі старокравці м'ясні шпирби, як ковбаси, сальцисони і т. п., маємо ріжного роду сніве м'ясо на складі і гростері. Пролаємо по уміркованих цінах. Замовлення вислаємо за голюку або на С.О.Д. Пишіть або заходіть на адресу:  
WESTERN MEAT MARKET  
10265—96th St., Edmonton, Alta.  
Phone 21751  
За тощю і шкору обслушту ручать Ф. Татчин і Й. Комарницький

КРАЄВИЙ ЛІК НА ЖОЛУДОК  
Лічить всі боля і хороби жодулка, помагає на подиванні, обривання, нестраивність, гази, біль і пертя під грудами і в боці, біль в кишках, квазити і неприємний відіах з рота, білий сиріа, безсонність, шум в ухах і тодіа і всі недомогання і боля жодулка кв. Ціна \$2.00.  
Новиний український лік на ревматизм (в Німеччині \$2.50). Маємо також ліки на неперичні хороби і всякі жіночі недуги.  
— УКРАЇНСЬКИЙ СКЛАД ЛІКІВ  
884 MANITOBA AVE., WINNIPEG, MAN.

ПРОДАМ ТАНО нову модельну абудовану хату. Величина хати 20'X 26' фітів. Має фронт рум, давині рум, кухню три безруми і бетрум. Видад з міста є причиною продажі. Прошу олодуватися під ціло.  
903 MAGNUS AVENUE  
(141) Winnipeg, Man.  
Товариші! Відновляйте передплату на "Укр. Роб. Вісті"!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ  
ЗА СВОЮ ВЛАСНУ РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКУ КООПЕРАТИВНУ МОЛОЧАРНЮ У ВІННІПЕГУ.  
Робітничо-Фармерська Кооперативна Молочарня доставляє свіже, пастеризоване МОЛОКО, СМЕТАНУ та інші набли.  
Кооперативна Молочарня дала спромугу робітникам і робітницям міста Вінніпегу діставати молоко, сметану та інші набли в цій порі року танше, чим коли перед тим, а до того багато ліпшої якости, як інші.  
Піддержуйте КООПЕРАТИВНУ МОЛОЧАРНЮ. Дайте її спромугу служити вашим інтересам.  
Якщо купуете набли в складі, так домагайтесь КООПЕРАТИВНИХ продуктів.

THE WORKERS AND FARMERS CO-OPERATIVE ASS'N., LTD.  
610 DUFFERIN AVE., Cor McGregor PHONE 56 926